

Condizioni generali

1. Contratto

1.1. Con la ricezione della conferma di prenotazione sul sito internet www.inticino.com si conclude un contratto tra inticino e il cliente finale. Tramite l'invio della prenotazione il cliente conferma di aver letto e compreso le presenti condizioni generali.

2. I nostri servizi

2.1. Inticino si occupa di vendere tramite la propria piattaforma attività organizzate da un partner esterno, responsabile per lo svolgimento come riportato sotto.

2.2. Inticino gestisce il processo di pagamento e di eventuale annullamento o rimborso ma non si occupa di questioni relative alle attività se non espressamente indicato.

2.3. Ogni attività include solamente ciò che è indicato al proprio sito internet o, in alcuni casi, al sito del partner competente. Ogni altra pretesa da parte del cliente è esclusa.

3. Responsabilità

3.1. Responsabilità di inticino:

Inticino è responsabile solo per la promozione, l'organizzazione della prenotazione e lo svolgimento dei pagamenti. Ogni responsabilità per incidenti o altri danni arrecati al cliente durante lo svolgimento dell'attività è esclusiva competenza del partner responsabile della conduzione dell'attività.

3.2. Responsabilità del partner:

I partner di inticino sono responsabili nei confronti dei clienti per i rischi legati all'attività che svolgono. Dal momento che il cliente inizia l'attività organizzata da un partner, esso è responsabile per il corretto svolgimento dell'attività secondo il mestiere e le norme vigenti oltre che di condurla in sicurezza.

4. Recesso da parte del cliente

4.1. Il cliente può recedere in qualunque momento dal contratto. Fa stato la data della dichiarazione scritta inviata ad inticino.

4.2. Se non menzionato diversamente vengono applicate le seguenti condizioni di annullamento:

- Fino a 48 ore prima dell'attività rimborso completo del prezzo pagato dedotte le spese della transazione per pagamenti elettronici. In caso di pagamento cash rimborso totale.
- A meno di 48 ore dell'attività non verrà corrisposto nessun rimborso.
- In caso di annullamento dietro presentazione di giustificazione medica è previsto un rimborso del prezzo pagato dedotte le spese della transazione per pagamenti elettronici.

4.3. Nel caso in cui il cliente non si presenti all'attività o la interrompe prima della sua conclusione non ha diritto ad alcun rimborso.

5. Recesso da parte di inticino

5.1. Inticino si riserva il diritto di recedere dal contratto o di annullare l'attività alle seguenti condizioni:

- In caso l'attività preveda un numero minimo di partecipanti e questo non venga raggiunto inticino può recedere dal contratto con 24 ore di anticipo dalla data dell'attività. In questo caso un rimborso totale è garantito. Altre pretese sono escluse. Alternativamente inticino può proporre un'altra data in accordo con il cliente.
- In caso le condizioni meteorologiche impediscano lo svolgimento dell'attività inticino o il partner responsabile della conduzione può annullare anche a breve termine e offrire al cliente un'altra data oppure un rimborso del prezzo pagato.
- In caso il cliente non soddisfi i requisiti di idoneità richiesti da inticino o dal partner per lo svolgimento di una data attività, oppure sia in evidente stato inadeguato allo svolgimento normale dell'attività, esso può venir escluso dalla partecipazione senza che abbia diritto ad alcun rimborso. Questa facoltà è riservata pure al partner presente all'attività e responsabile per la sua sicurezza e gestione.

6. Trattamento dei dati personali

6.1. Inticino si impegna a trattare i dati personali con riservatezza e a non divulgarli a terze parti se non necessario per l'organizzazione dell'attività.

7. Foro e diritto applicabile

7.1. Foro competente è Lugano secondo le norme del diritto svizzero.

General terms and conditions

1. Contract

- 1.1. Upon receipt of the booking confirmation on the website www.inticino.com a contract is concluded between inticino and the end customer. By sending the booking confirmation the customer confirms that he has read and understood these General Terms and Conditions.

2. Our Services

- 2.1. Inticino deals with selling through its platform activities organized by an external partner, responsible for carrying out the activities as described below.
- 2.2. Inticino manages the payment process and any cancellation or refund but does not deal with issues related to the activities unless expressly indicated.
- 2.3. Each activity includes only what is indicated on its website or, in some cases, on the website of the competent partner. Any other claims by the customer are excluded.

3. Liability

- 3.1. Responsibility of inticino:
Inticino is only responsible for the promotion, the organization of the booking and the execution of payments. Any liability for accidents or other damage caused to the customer during the conduct of the activity is the sole responsibility of the partner responsible for conducting the activity.
- 3.2. Responsibility of the partner:
The partners of inticino are responsible to the customers for the risks related to the activity they carry out. Since the client starts the activity organized by a partner, the partner is responsible for the proper conduct of the activity according to the trade and the regulations in force and to conduct it safely.

4. Withdrawal by the client

- 4.1. The customer may withdraw from the contract at any time. The date of the written declaration sent to inticino is the relevant moment of cancellation.
- 4.2. Unless otherwise stated, the following cancellation conditions apply:
 - Up to 48 hours before the activity full refund of the price paid deducted transaction costs for electronic payments. In case of cash payment full refund.
 - Less than 48 hours before the activity no refund will be paid.
 - In case of cancellation upon presentation of medical justification there will be a refund of the price paid deducted transaction costs for electronic payments.
- 4.3. If the customer does not show up for the activity or interrupts it before it is concluded, he or she is not entitled to any refund.

5. Withdrawal by inticino

- 5.1. Inticino reserves the right to withdraw from the contract or cancel the activity under the following conditions:
 - If the activity foresees a minimum number of participants and this number is not reached, Inticino may terminate the contract 24 hours before the date of the activity. In this case a full refund is guaranteed. Other claims are excluded. Alternatively, inticino may propose another date in agreement with the customer.
 - If weather conditions prevent the activity from being carried out, inticino or the partner responsible for the operation can cancel the contract even at short notice and offer the customer another date or a refund of the price paid.
 - If the customer does not meet the eligibility requirements of inticino or its partner for a given activity or is clearly unsuitable for the proper conduct of the activity, the customer may be excluded from participation without being entitled to a refund. This right is also reserved for the partner present at the activity and responsible for its safety and management.

6. Processing of personal data

- 6.1. Inticino undertakes to treat personal data confidentially and not to disclose them to third parties if not necessary for the organization of the activity.

7. Forum and applicable law

- 7.1. The place of jurisdiction is Lugano according to the rules of Swiss law.

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

1. Vertrag

- 1.1. Mit dem Empfang der Buchungsbestätigung auf der Website www.inticino.com kommt ein Vertrag zwischen inticino und dem Endkunden zustande. Mit dem Absenden der Buchungsbestätigung bestätigt der Kunde, dass er diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen und verstanden hat.

2. Unsere Dienstleistungen

- 2.1. Inticino verkauft über seine Plattform Aktivitäten, die von einem externen Partner organisiert werden, der für die Durchführung wie unten beschrieben verantwortlich ist.
- 2.2. Inticino verwaltet den Zahlungsvorgang und eventuelle Stornierungen oder Rückerstattungen, befasst sich aber nicht mit Fragen im Zusammenhang mit den Aktivitäten, es sei denn, dies wird ausdrücklich angegeben.
- 2.3. Jede Aktivität umfasst nur das, was auf der Website oder in einigen Fällen auf der Website des zuständigen Partners angegeben ist. Weitere Ansprüche des Kunden sind ausgeschlossen.

3. Haftung

- 3.1. Verantwortung von inticino:
Inticino ist nur für die Werbung, die Organisation der Buchung und die Zahlungsabwicklung verantwortlich. Jegliche Haftung für Unfälle oder sonstige Schäden, die dem Kunden bei der Durchführung der Aktivität entstehen, obliegt allein dem für die Durchführung der Aktivität zuständigen Partner.
- 3.2. Verantwortung des Partners:
Die Partner von inticino sind gegenüber den Kunden für die Risiken verantwortlich, die mit der von ihnen durchgeführten Aktivität verbunden sind. Da der Kunde die von einem Partner organisierte Aktivität beginnt, ist der Partner für die ordnungsgemäße Durchführung der Aktivität gemäss dem Handel und den geltenden Vorschriften sowie für deren sichere Durchführung verantwortlich.

4. Rücktritt seitens des Kunden

- 4.1. Der Kunde kann jederzeit vom Vertrag zurücktreten. Massgeblich für den Zeitpunkt des Rücktritts ist das Datum der schriftlichen Erklärung an inticino.
- 4.2. Soweit nicht anders angegeben, gelten folgende Rücktrittsbedingungen:
 - Bis 48 Stunden vor der Aktivität volle Erstattung des gezahlten Preises abzüglich der Transaktionskosten bei elektronischer Zahlung. Bei Barzahlung volle Erstattung.
 - Weniger als 48 Stunden vor der Aktivität wird keine Rückerstattung gezahlt.
 - Im Falle einer Stornierung mit ärztlicher Begründung erfolgt eine Rückerstattung des gezahlten Preises abzüglich der Transaktionskosten für elektronische Zahlungen.
- 4.3. Erscheint der Kunde nicht zur Aktivität oder bricht sie vor deren Abschluss ab, hat er keinen Anspruch auf Rückerstattung.

5. Rücktritt seitens inticino

- 5.1. Inticino behält sich das Recht vor, unter den folgenden Bedingungen vom Vertrag zurückzutreten oder die Aktivität abubrechen:
 - Wenn die Aktivität eine Mindestteilnehmerzahl vorsieht und diese nicht erreicht wird, kann Inticino bis 24 Stunden vor dem Termin der Aktivität vom Vertrag zurücktreten. In diesem Fall wird eine volle Rückerstattung garantiert. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. In Absprache mit dem Kunden kann inticino auch einen anderen Termin vorschlagen.
 - Sollten die Witterungsbedingungen die Durchführung der Aktivität verhindern, kann inticino oder der für die Aktion verantwortliche Partner den Vertrag auch kurzfristig kündigen und dem Kunden einen anderen Termin oder eine Rückerstattung des gezahlten Preises anbieten.
 - Erfüllt der Kunde die Teilnahmevoraussetzungen von inticino oder dem Partner für eine bestimmte Aktivität nicht oder ist er für die ordnungsgemäße Durchführung der Aktivität offensichtlich ungeeignet, kann der Kunde von der Teilnahme ausgeschlossen werden, ohne dass ein Anspruch auf Rückerstattung besteht. Dieses Recht ist auch dem Partner vorbehalten, der bei der Aktivität anwesend und für deren Sicherheit und Leitung verantwortlich ist.

6. Verarbeitung von persönlichen Daten

- 6.1. Inticino verpflichtet sich, personenbezogene Daten vertraulich zu behandeln und sie nicht an Dritte weiterzugeben, sofern dies nicht für die Organisation der Aktivität erforderlich ist.

7. Gerichtsstand und anwendbares Recht

- 7.1. Der Gerichtsstand ist Lugano und anwendbares Recht ist Schweizer Recht.

Conditions générales

1. Contrat

- 1.1. À la réception de la confirmation de réservation sur le site www.inticino.com, un contrat est conclu entre inticino et le client final. En envoyant la confirmation de réservation, le client confirme qu'il a lu et compris les présentes conditions générales.

2. Nos Services

- 2.1. Inticino s'occupe de la vente par le biais de sa plateforme d'activités organisées par un partenaire externe, chargé de réaliser les activités décrites ci-dessous.
- 2.2. Inticino gère le processus de paiement et toute annulation ou remboursement mais ne s'occupe pas des questions liées aux activités, sauf indication explicite.
- 2.3. Chaque activité comprend uniquement ce qui est indiqué sur son site web ou, dans certains cas, sur le site web du partenaire compétent. Toute autre réclamation du client est exclue.

3. Responsabilité

- 3.1. Responsabilité de inticino:
Inticino est uniquement responsable de la promotion, de l'organisation de la réservation et de l'exécution des paiements. Toute responsabilité pour les accidents ou autres dommages causés au client pendant le déroulement de l'activité est de la seule responsabilité du partenaire responsable de la réalisation de l'activité.
- 3.2. Responsabilité du partenaire :
Les partenaires d'inticino sont responsables envers les clients des risques liés à l'activité qu'ils réalisent. Dès lors que le client commence l'activité organisée par un partenaire, ce dernier est responsable du bon déroulement de l'activité selon le métier et la réglementation en vigueur et de mener l'activité en toute sécurité.

4. Rétractation par le client

- 4.1. Le client peut se retirer du contrat à tout moment. La date de la déclaration écrite envoyée à inticino fait foi lors de la résiliation. Sauf indication contraire, les conditions d'annulation suivantes s'appliquent :
 - Jusqu'à 48 heures avant l'activité remboursement intégral du prix payé, déduction faite des frais de transaction pour les paiements électroniques. En cas de paiement en espèces, remboursement intégral.
 - Moins de 48 heures avant l'activité, aucun remboursement ne sera effectué.
 - En cas d'annulation sur présentation d'une justification médicale, le prix payé sera remboursé, déduction faite des frais de transaction pour les paiements électroniques.
- 4.2. Si le client ne se présente pas à l'activité ou l'interrompt avant sa conclusion, il n'a droit à aucun remboursement.

5. Retrait par inticino

- 5.1. Inticino se réserve le droit de se retirer du contrat ou d'annuler l'activité dans les conditions suivantes :
- 5.2. Inticino reserves the right to withdraw from the contract or cancel the activity under the following conditions:
 - Si l'activité prévoit un nombre minimum de participants et que ce nombre n'est pas atteint, inticino peut résilier le contrat 24 heures avant la date de l'activité. Dans ce cas, un remboursement intégral est garanti. Toute autre réclamation est exclue. Alternativement, inticino peut proposer une autre date en accord avec le client.
 - Si les conditions météorologiques empêchent la réalisation de l'activité, inticino ou le partenaire responsable de l'opération peut annuler le contrat même à court terme et proposer au client une autre date ou le remboursement du prix payé.
 - Si le client ne remplit pas les conditions d'éligibilité d'inticino ou de son partenaire pour une activité donnée ou s'il est manifestement inapte au bon déroulement de l'activité, le client peut être exclu de la participation sans avoir droit à un remboursement. Ce droit est également réservé au partenaire présent à l'activité et responsable de sa sécurité et de sa gestion.

6. Traitement des données personnelles

- 6.1. Inticino s'engage à traiter les données personnelles de manière confidentielle et à ne pas les divulguer à des tiers si cela n'est pas nécessaire pour l'organisation de l'activité.

7. For juridique et droit applicable

- 7.1. Le for juridique est à Lugano selon les règles du droit suisse.